

**«Семинаристи-македонисти промотори и афирматори
на Македонија и македонскиот јазик литература и култура»
од Максим Каранфиловски и Белагица Велјамовска
(Универзитет «Св. Кирил и Методије» во Скопје, 2012)**



Ежегодный семинар македонского языка, литературы и культуры, проводимый в Охриде (Республика Македония) на протяжении пятидесяти лет, сыграл важную роль в становлении македонистики как научной дисциплины за пределами Македонии, распространении информации об этой балканской стране и ее культуре в мире. В этом красноречиво убеждает издание «Македонисты, участники семинара – пропагандисты и популяризаторы Македонии и македонского языка, литературы и культуры», подготовленное сотрудниками университета им. Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье – Максимом Каранфиловским, многолетним директором семинара, деканом филологического факультета, и Белагицей Велъямовской, отдавшей семинару не одно десятилетие своей жизни.

Книга, по сути дела, представляет собой историю семинара македонского языка, литературы и культуры, которая прослеживается с первых его шагов (1967) до 2011 г. Богатая документами, фотографиями, впечатлениями участников семинара разных лет, эта книга чрезвычайно интересна и полезна. Она сделана с большой любовью к своей стране и всем тем, кто посвятил себя изучению ее языка, литературы и культуры.

Издание позволяет понять, как рос и совершенствовался семинар, увеличивалось количество участников, накапливался необходимый опыт изучения и преподавания македонского языка как иностранного, углублялась методическая база, обогащаясь необходимыми учебниками и учебными материалами. Увеличение состава участников отражало повышение интереса к македонскому языку в мире, неуклонное расширение географии стран и университетов, сотрудничающих с университетом им. Свв Кирилла и Мефодия в Скопье.

Деятельность семинара способствовала тому, что македонский язык, литература и культура заняли важное место в исследованиях авторитетных ученых-славистов. В их числе следует назвать представителя чешской и европейской славистики Ф.В. Мареша – автора первой грамматики македонского языка, изданной на чешском языке. Этот выдающийся ученый долгие годы работал в университете в Вене – старейшем центре славистики в Европе. Семинар во многом определил научную судьбу тогда молодых, а сегодня признанных в науке авторитетов: Р.П. Усиковой (Россия), И. Доровского (Чехия), В. Пьянки и

З. Тополинской (Польша), В. Ошлиса (Германия). На открытии XIV Международного съезда славистов 2008 г. в Охриде выступил Герхард Невекловский (Австрия) – участник первых семинаров конца 1960-х гг.

Проводимая в рамках семинара международная научная конференция дала возможность наладить личные контакты с крупнейшими представителями национальной науки, познакомиться с направлениями их исследований, сделать продуктивным обмен мнениями. На этом форуме рождались концепции будущих фундаментальных работ, внесших свой вклад в македонистику.

Профессор МГУ имени М.В. Ломоносова Р.П. Усикова заложила основы изучения и преподавания македонского языка в нашей стране. Она является автором грамматики македонского языка, изданной в России; автором первой в России диссертации по македонистике, представленной на соискание ученой степени доктора филологических наук; под ее редакцией вышел «Русско-македонский словарь». Российские ученые Р.П. Усикова и А.Г. Шешкен, названные выше В. Пьянка, З. Тополинская, американский исследователь В. Фридман за выдающиеся успехи на ниве македонистики были избраны иностранными членами Македонской Академии наук и искусств. В. Ошлису (Германия), Р. Ивановичу (Сербия), Г. Кологере (Хорватия) было присуждено звание почетного доктора университета им. Свв. Кирилла и Мефодия в Скопье. «Медали за заслуги перед Македонией» за выдающийся вклад в популяризацию македонского языка, литературы и культуры в своих странах были удостоены ряд иностранных ученых, постоянных участников семинара македонского языка, в том числе профессор кафедры славянской филологии нашего факультета Р.П. Усикова.

Семинар все годы своего существования был весьма важен для перевода и изучения македонской литературы за рубежом. В первую очередь, потому, что он стал местом встреч с выдающимися македонскими писателями, личное знакомство с которыми стало стимулом для переводов произведений македонской литературы. Например, выпускница славянского отделения нашего факультета Ольга Панькина в последние десять лет стала самым активным переводчиком македонской литературы в России. Ей принадлежит перевод поэзии классика национальной литературы Б. Конеского, романов П.М. Андреевского, В. Урошевича, В. Андоновского. Другая выпускница факультета и участница семинара, И. Кулюхина, перевела на русский язык роман молодого писателя, лауреата европейской премии по литературе Г.Смилевского «Сестра Зигмунда Фрейда».

В этом, можно сказать, заключается суть работы семинара – постоянный приток новых слушателей, молодежи, желающей связать свое будущее с македонистикой.

А.Г. Шешкен